

Tefal[®]

ARNO[®] Imusa[®]

Moulinex[®]

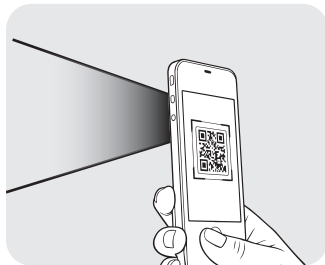
T-fal[®]



PLEASE READ CAREFULLY

THE " SAFETY AND USE INSTRUCTIONS, QUICK START GUIDE" BEFORE FIRST USE

FR Veuillez lire attentivement le livret « Consignes de sécurité et d'utilisation, Guide de démarrage rapide » avant la première utilisation. | **DE** Lesen Sie vor dem erstmaligen Gebrauch aufmerksam die Broschüre „Sicherheits- und Bedienungshinweise, Kurzanleitung“ durch. | **NL** Gelieve vóór het eerste gebruik aandachtig het boekje met de veiligheids- en gebruiksaamwijzingen, Snelstartgids door te nemen. | **ES** Lea detenidamente el folleto « Instrucciones de seguridad y de uso, Guía de inicio rápido » antes de utilizar el aparato por primera vez. | **PT** Leia atentamente o manual « Instruções de segurança e utilização, Guia de início rápido » antes da primeira utilização. | **CZ** Před prvním použitím si pozorně přečtěte brožuru „Bezpečnostní pokyny a pokyny k použití, Rychlý průvodce“. | **UA** Уважно прочитайте брошуру «Інструкції з техніки безпеки та використання, Посібник швидкого старту» перед першим використанням. | **HU** Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a „Biztonsági és használati utasítások, Gyorskalauz” című füzetet. | **PL** Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać ulotkę „Instrukcje bezpieczeństwa i użytkowania, Skrócona instrukcja obsługi”. | **BG** Преди първа употреба прочетете внимателно брошурата „Инструкции за безопасност и употреба, Ръководство за бърз старт”. | **RU** Перед первым использованием внимательно прочитайте брошюру «Инструкции по безопасности и эксплуатации, Краткое руководство». | **RO** Citiți cu atenție broșura „Instrucțiuni de siguranță și utilizare, Ghid de pornire rapidă” înainte de prima utilizare. | **HR** Prije prve uporabe pažljivo pročitajte knjižicu „Sigurnosne upute i upute za uporabu, Vodič za brzo početak”. | **SK** Pred prvým použitím si pozorne prečítajte brožúru „Bezpečnostné pokyny a pokyny na používanie, Stručná príručka”.



• **Scan the QR code for more detailed instructions**

FR Scannez le code QR pour obtenir les instructions détaillées. | **NL** Scan de QR-code voor gedetailleerde instructies. | **ES** Escanee el código QR para obtener instrucciones detalladas. | **PT** Escaneie o código QR para instruções detalhadas. | **CZ** Naskenujte QR kód pro podrobné pokyny. | **DE** Scannen Sie den QR-Code für detaillierte Anweisungen. | **UA** Відскануйте QR-код для детальних інструкцій. | **HU** Olvassa be a QR-kódot a részletes utasításokért. | **PL** Zeskanuj kod QR, aby uzyskać szczegółowe instrukcje. | **BG** Сканирайте QR кода за подробни инструкции. | **RU** Отсканируйте QR-код для получения подробных инструкций. | **RO** Scanati codul QR pentru instructiuni detaliate. | **HR** Skenirajte QR kod za detaljne upute. | **SK** Naskenujte QR kód pre podrobné pokyny.



Preset

FR Préréglage | **NL** Voorinstelling | **ES** Preajuste | **PT** Pré-definição | **CZ** Předvolba | **DE** Voreinstellung | **UA** Попереднє налаштування (Poperednye nalashtuvannya) | **HU** Előbeállítás | **PL** Ustawienie wstępne | **BG** Предварителна настройка | **RU** Предустановка (Predustanovka) | **RO** Programare | **HR** Unaprijed podešeno | **SK** Predvolba



Menu

FR Menu | **NL** Menu | **ES** Menú | **PT** Menu | **CZ** Nabídka | **DE** Menü | **UA** Меню (Menyu) | **HU** Menü | **PL** Menu | **BG** Меню | **RU** Меню (Menyu) | **RO** Meniu | **HR** Izbornik | **SK** Menu



Preset



Timer



Menu

Start

Cancel



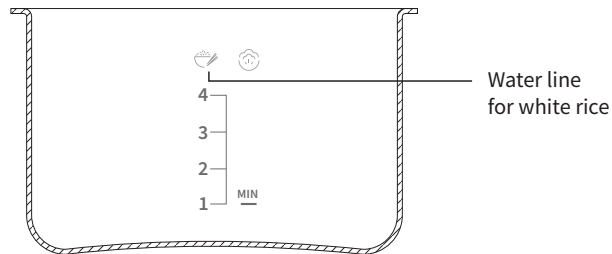
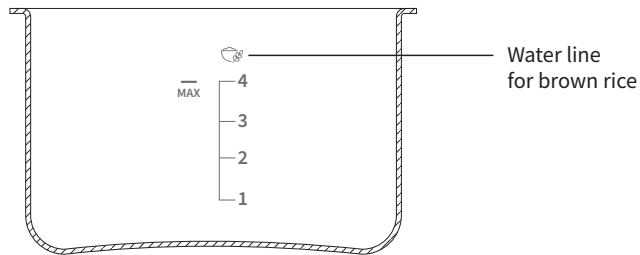
Timer

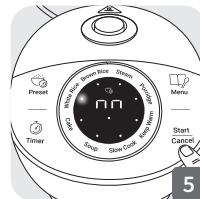
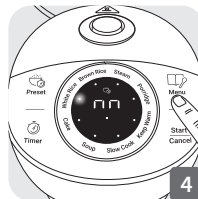
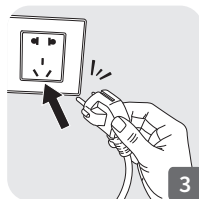
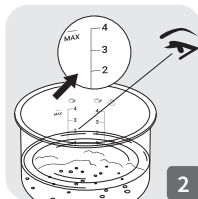
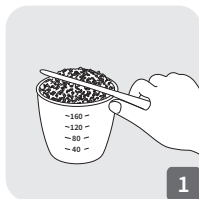
FR Minuteur | **NL** Timer | **ES** Temporizador | **PT** Temporizador | **CZ** Časovač | **DE** Timer | **UA** Таймер (Taymer) | **HU** Időzítő | **PL** Timer | **BG** Таймер | **RU** Таймер (Taymer) | **RO** Temporizator (Taymer) | **HR** Mjerač vremena | **SK** Časovač

Start
Cancel

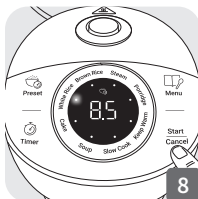
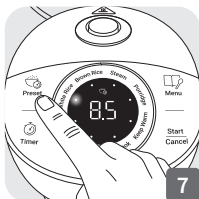
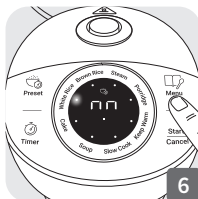
FR Démarrer / Annuler | **NL** Starten / Annuleren | **ES** Inicio / Cancelar | **PT** Iniciar / Cancelar | **CZ** Start / Zrušit | **DE** Start / Abbrechen | **UA** Старт / Скасування (Start / Skasuvannya) | **HU** Indítás / Mégse | **PL** Start / Anuluj | **BG** Старт / Отказ | **RU** Старт/Отмена (Pusk / Otmena) | **RO** Pornire / Anulare | **HR** Start / Odustani | **SK** Start / Zrušit

- **White rice** FR Riz blanc | NL Witte rijst | ES Arroz blanco | PT Arroz branco | CZ Bílá rýže | DE Weißer Reis | UA Білий рис (Bilyy rys) | HU Indítás / Mégse | PL Biały ryż | BG Бял ориз | RU Белый рис (Belyy ris) | RO Orez alb | HR Bijela riža | SK Biela ryža
- **Brown rice** FR Riz complet | NL Bruine rijst | ES Arroz integral | PT Arroz integral | CZ Hnědá rýže | DE Brauner Reis | UA Коричневий рис (Korychnevyy rys) | HU Barna rizs | PL Brązowy ryż | BG Кафяв ориз | RU Крупы (Krupy) | RO Orez brun | HR Smeđa riža | SK Hnedá ryža
- **Steam** FR Vapeur | NL Stomen | ES Vapor | PT Vapor | CZ Pára | DE Dampf | UA Пар (Par) | HU Gőz | PL Para | BG Папа | RU Пар (Par) | RO Abur | HR Kuhanje na paru | SK Para
- **Porridge** FR Bouillie | NL Pap | ES Gachas | PT Papa | CZ Kaše | DE Brei | UA Каша (Kasha) | HU Kása | PL Owsianka | BG Каша | RU Каша (Kasha) | RO Terci | HR Kaša | SK Kaša
- **Cake** FR Gâteau | NL Taart | ES Pastel | PT Bolo | CZ Dort | DE Kuchen | UA Торт (Tort) | HU Sütemény | PL Ciasto | BG Кейк / Торта | RU Выпечка (Vypechka) | RO Prăjitură | HR Kolač | SK Koláč
- **Soup** FR Soupe | NL Soep | ES Sopa | PT Sopa | CZ Polévka | DE Suppe | UA Суп (Sup) | HU Leves | PL Zupa | BG Супа | RU Сун (Sup) | RO Supă | HR Juha | SK Polievka
- **Slow cook** FR Cuisson lente | NL Slowcooking | ES Cocción lenta | PT Cozedura lenta | CZ Pomalé vaření | DE Schmoren / Niedriggaren | UA Повільне приготування (Povil'ne pryhotuvannya) | HU Lassú főzés | PL Wolne gotowanie | BG Бавно готвене | RU Томление (Tomlenie) | RO Gătire lentă | HR Sporo kuhanje | SK Pomalé varenie
- **Keep warm** FR Maintien au chaud | NL Warm houden | ES Mantener caliente | PT Manter quente | CZ Udržování teploty | DE Warmhalten | UA Підтримання тепла (Pidtrymannya tepla) | HU Melegen tartás | PL Podgrzewanie | BG Поддържане на топлина | RU Разогрев (Razogrev) | RO Menține cald | HR Održavanje topline | SK Udržiavanie teploty

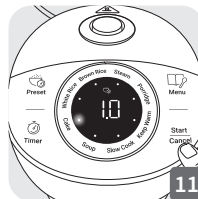
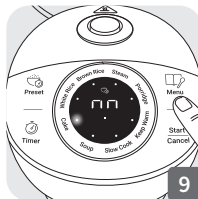




Preset



Timer





• **Press Menu to select Programmes – Fig. 4.**

FR Appuyez sur Menu pour sélectionner le programme. | **NL** Druk op Menu om het programma te selecteren. | **ES** Pulse Menú para seleccionar el programa. | **PT** Pressione Menu para seleccionar o programa. | **CZ** Stiskněte tlačítko Menu pro výběr programu. | **DE** Drücken Sie Menü, um das Programm auszuwählen. | **UA** Натисніть «Меню», щоб вибрати програму. | **HU** Nyomja meg a Menu gombot a program kiválasztásához. | **PL** Naciśnij przycisk Menu, aby wybrać program. | **BG** Натиснете бутона Menu, за да изберете програма. | **RU** Нажмите кнопку «Меню», чтобы выбрать программу. | **RO** Apăsăți Meniul pentru a selecta programul | **HR** Pritisnite Izbornik za odabir programa. | **SK** Stlačte Menu pre výber programu.

• **Press Start. Display shows , cooking begins – Fig. 5.**

FR Appuyez sur Start. L'écran affiche un visage, la cuisson commence. | **NL** Druk op Start. Het display toont een gezicht, het koken begint. | **ES** Presiona Start. La pantalla muestra una cara, comienza la cocción. | **PT** Pressione Start. O mostrador exibe um rosto, a cozedura começa. | **CZ** Stiskněte Start. Na displeji se objeví obličej, vaření začíná. | **DE** Drücken Sie Start. Das Display zeigt ein Gesicht, der Kochvorgang beginnt. | **UA** Натисніть Start. На дисплеї з'явиться обличчя, приготування розпочинається. | **HU** Nyomja meg a Startot. Az érintőképernyőn megjelenik egy arc, a főzés elkezdődik. | **PL** Naciśnij Start. Na wyświetlaczu pojawia się twarz, rozpoczyna się gotowanie. | **BG** Натиснете Start. На дисплея се появява лице, готвенето започва. | **RU** Нажмите Start. На дисплее отображается смайлик, начинается приготовление. | **RO** Apăsăți Start. Afișajul arată o față, gătitul începe. | **HR** Pritisnite Start. Na zaslonu se pojavi lice, kuhanje počinje. | **SK** Stlačte Štart. Na displeji sa zobrazí tvár, varenie začína.



• **Set the cooking finish time in advance with "Preset"(some Programmes excluded) – Fig. 6.**

FR Réglez à l'avance la durée de cuisson avec "Préréglage" (certains programmes exclus) | **NL** Stel de kooktijd vooraf in met "Voorinstelling" (enkele programma's uitgesloten) | **ES** Establezca la hora de finalización de cocción por adelantado con "Programación" (se excluyen algunos programas) | **PT** Defina a hora de fim de cozedura antecipadamente com "Pré-definição" (alguns programas excluídos) | **CZ** Nastavte čas dokončení vaření předem pomocí "Předvolby" (některé programy vyjímány) | **DE** Stellen Sie die Kochfertigstellungszeit im Voraus mit "Voreinstellung" ein (einige Programme ausgenommen) | **UA** Встановіть час завершення приготування заздалегідь за допомогою "Попереднього налаштування" (деякі програми виключено) | **HU** Állítsa be előre a főzés befejezési idejét az "Előbeállítás" funkcióval (néhány program kivételeivel) | **PL** Ustaw czas zakończenia gotowania z wyprzedzeniem za pomocą "Ustawienia wstępnego" (niektóre programy wyłączone) | **BG** Задайте времето, необходимо за готвене с бутон "Preset" (някои програми не са включени) | **RU** Установите время окончания готовки заранее с помощью функции "Предустановка" (некоторые программы исключены) | **RO** Setăți în avans ora de

finalizare a gătitului cu funcția "Preset" (unele programe sunt excluse). | **HR** Unaprijed postavite vrijeme završetka kuhanja pomoću opcije "Preset" (neki programi su isključeni) | **SK** Nastavte čas dokončenia varenia vopred pomocou voľby "Preset" (niektoré programy sú vylúčené)

- Press "Preset". "8.5" = ready in 8.5 hours – Fig. 7.

FR Appuyez sur « Preset », « 8,5 » = prêt dans 8,5 heures | **NL** Druk op "Preset". "8,5" = klaar over 8,5 uur | **ES** Pulse "Programación". "8,5" = listo en 8,5 horas | **PT** Prima "Pré-definição". "8,5" = pronto em 8,5 horas | **CZ** Stiskněte "Předvolba". "8,5" = hotovo za 8,5 hodiny | **DE** Drücken Sie "Voreinstellung". "8,5" = fertig in 8,5 Stunden | **UA** Натисніть "Попереднє налаштування". "8,5" = готово через 8,5 години | **HU** Nyomja meg az "Előbeállítás" gombot. "8,5" = kész 8,5 óra múlva | **PL** Naciśnij "Ustawienie wstępne". "8,5" = gotowe za 8,5 godziny | **BG** Натиснете "Preset" (Предварителна настройка). "8,5" = готово след 8,5 часа | **RU** Нажмите "Предустановка". "8,5" = готово через 8,5 часа | **RO** Apăsăți "Preset". "8,5" = gata în 8,5 ore | **HR** Pritisnite "Preset". "8,5" = gotovo za 8.5 sati | **SK** Stlačte "Preset". "8,5" = hotové za 8.5 hodín

- Press "Start" to start – Fig. 8.

FR Appuyez sur "Start" pour démarrer | **NL** Druk op "Start" om te beginnen | **ES** Pulse "Start" para comenzar | **PT** Prima "Start" para iniciar | **CZ** Stiskněte "Start" pro spuštění | **DE** Drücken Sie "Start", um zu beginnen | **UA** Натисніть "Start", щоб розпочати | **HU** Nyomja meg a "Start" gombot az indításhoz | **PL** Naciśnij "Start", aby rozpocząć | **BG** Натиснете "Start", за да започнете | **RU** Нажмите "Start", чтобы начать | **RO** Apăsăți "Preset". "8,5" = gata în 8,5 ore | **HR** Pritisnite start za početak | **SK** Stlačte "Preset". "8,5" = hotové za 8.5 hodín

Note:

- The preset time must be longer than the cooking time. Use 1h increments from 10–20h and 0.5h increments below 10h.

FR Réglez le pré-réglage sur une durée supérieure au temps de cuisson. Utilisez des étapes de 1h pour 10-20h, des étapes de 0.5h pour moins de 10h. | **NL** Stel de voorinstelling langer in dan de kooktijd. Gebruik stappen van 1 uur voor 10-20 uur, stappen van 0.5 uur voor minder dan 10 uur. | **ES** Establezca la programación por un tiempo mayor que el de cocción. Use incrementos de 1h para 10-20h, y de 0.5h para menos de 10h. | **PT** Defina a pré-definição para um tempo superior ao de cozedura. Utilize passos de 1h para 10-20h, passos de 0.5h para menos de 10h. | **CZ** Nastavte předvolbu na delší dobu než je doba vaření. Pro 10–20 h použijte kroky po 1 h, pro dobu pod 10 h kroky po 0,5 h. | **DE** Stellen Sie die Voreinstellung länger als die Kochzeit ein. Verwenden Sie 1h-Schritte für 10-20h, 0.5h-Schritte für unter 10h. | **UA** Встановіть попереднє налаштування на час, більший за час приготування. Використовуйте кроки в 1 год. для діапазону 10-20 год., і кроки в 0,5 год. для менше ніж 10 год. | **HU** Állítson be előbeállítást a főzési időnél hosszabb időre. Használjon 1 órás lépéseket 10–20 órára, és 0,5 órás lépéseket 10 óra alatt. | **PL** Ustaw ustawienie wstępne na czas dłuższy niż czas gotowania. Dla 10–20 h używaj kroków co 1 h, dla poniżej 10 h – kroków co 0,5 h. | **BG** Задайте предварителна настройка за време, по-дълго от времето за готвене. Използвайте стъпки от 1 ч. за 10–20 ч. и стъпки от 0,5 ч. за под 10 ч. | **RU** Установите предустановку на время, большее времени готовки. Используйте шаги в 1 час для диапазона 10-20 ч. и шаги в 0,5 часа для времени менее 10 ч. | **RO** Setezi presetarea pentru o durată mai mare decât timpul de gătire. Utilizați pași de 1h pentru 10-20h și pași de 0.5h pentru sub 10h. |

HR Postavite unaprijed vrijeme dulje od vremena kuhanja. Koristite korake od 1h za 10-20h, a korake od 0.5h za manje od 10h. | **SK** Nastavte predvoľbu na dlhší čas, ako je čas varenia. Použite kroky po 1 hodine pre 10 – 20 hodín a kroky po 0,5 hodine pre menej ako 10 hodín.



- **Select a programme (not all programmes support Timer) – Fig. 9.**

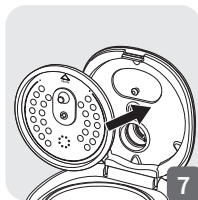
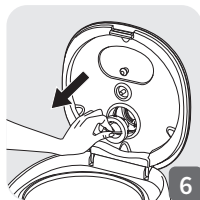
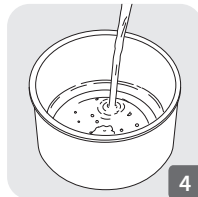
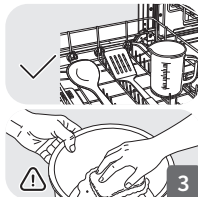
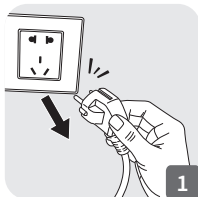
FR Sélectionnez un programme (tous ne prennent pas en charge la minuterie) | **NL** Selecteer een programma (niet alle ondersteunen de timer) | **ES** Seleccione un programa (no todos admiten el temporizador) | **PT** Selecione um programa (nem todos suportam o temporizador) | **CZ** Vyberte program (ne všechny podporují časovač) | **DE** Wählen Sie ein Programm (nicht alle unterstützen den Timer) | **UA** Виберіть програму (таймер підтримується не для всіх) | **HU** Válasszon egy programot (nem minden támogatja az időzítőt) | **PL** Wybierz program (nie wszystkie obsługują timer) | **BG** Изберете програма (не всички поддържат таймер) | **RU** Выберите программу (не все поддерживают таймер) | **RO** Selectați un program (nu toate suportă funcția de temporizare) | **HR** Odaberite program (ne podržavaju svi timer) | **SK** Vyberte program (nie všetky podporujú časovač)

- **Press "Timer" and set the duration (e.g., "1.0" for 1 hour) – Fig. 10.**

FR Appuyez sur « Timer » et réglez la durée (par exemple, « 1,0 » pour 1 heure) | **NL** Druk op "Timer" en stel de duur in (bijv. "1,0" voor 1 uur) | **ES** Pulse "Temporizador" y establezca la duración (por ejemplo, "1,0" para 1 hora) | **PT** Prima "Temporizador" e defina a duração (ex.: "1,0" para 1 hora) | **CZ** Stiskněte "Časovač" a nastavte dobu trvání (např. "1,0" pro 1 hodinu) | **DE** Drücken Sie "Timer" und stellen Sie die Dauer ein (z.B. "1,0" für 1 Stunde) | **UA** Натисніть "Таймер" і встановіть тривалість (наприклад, "1,0" для 1 години) | **HU** Nyomja meg az "Időzítő" gombot és állítsa be az időtartamot (pl. "1,0" 1 órára) | **PL** Naciśnij "Timer" i ustaw czas trwania (np. "1,0" na 1 godzinę) | **BG** Натиснете "Таймер" и задайте продължителност (напр. "1,0" за 1 час) | **RU** Нажмите "Таймер" и установите продолжительность (например, "1,0" на 1 час) | **RO** Apăsăți "Timer" și setați durata (de exemplu, "1,0" pentru 1 oră) | **HR** Pritisnite "Timer" i postavite trajanje (npr. "1.0" za 1 sat) | **SK** Stlačte "Timer" a nastavte trvanie (napr. "1.0" pre 1 hodinu)

- **Press "Start/Cancel" button to complete the setting – Fig. 11.**

FR Appuyez sur le bouton "Start/Cancel" pour finaliser le réglage | **NL** Appuyez sur le bouton "Start/Annuler" pour finaliser le réglage | **ES** Pulse el botón "Start/Cancelar" para completar la configuración | **PT** Prima o botão "Iniciar/Cancelar" para concluir a configuração | **CZ** Stiskněte tlačítko "Start/Storno" pro dokončení nastavení | **DE** Drücken Sie die Taste "Start/Abbrechen", um die Einstellung abzuschließen | **UA** Натисніть кнопку "Старт/Скасувати", щоб завершити налаштування | **HU** Nyomja meg a "Start/Mégsem" gombot a beállítás befejezéséhez | **PL** Naciśnij przycisk "Start/Anuluj", aby zakończyć ustawianie | **BG** Натиснете бутона "Старт/Отказ", за да завършите настройката | **RU** Нажмите кнопку "Старт/Отмена", чтобы завершить настройку | **RO** Apăsăți butonul "Start/Cancel" pentru a finaliza setarea | **HR** Pritisnite gumb "Start/Cancel" za dovršetak postavljanja | **SK** Stlačením tlačidla "Štart/Zrušiť" dokončíte nastavenie



- **Accessories are dishwasher safe. Hand wash inner pot with soapywater and soft sponge. Dishwasher use may cause cosmetic damage over time. – Fig. 3.**

FR Les accessoires sont adaptés au lave-vaisselle. Lavez la cuve intérieure à la main avec de l'eau savonneuse et une éponge douce. L'utilisation du lave-vaisselle peut causer des dommages esthétiques au fil du temps. | **NL** Accessoires kunnen in de vaatwasser. Was de binnenpot met de hand met zeepwater en een zachte spons. Het gebruik van de vaatwasser kan na verloop van tijd cosmetische schade veroorzaken. | **ES** Los accesorios son aptos para lavavajillas. Lave la olla interior a mano con agua jabonosa y una esponja suave. El uso del lavavajillas puede causar daños cosméticos con el tiempo. | **PT** Os acessórios podem ser lavados na máquina de lavar loiça. Lave o pote interior à mão com água com sabão e uma esponja macia. O uso da máquina de lavar loiça pode causar danos cosméticos ao longo do tempo. | **CZ** Příslušenství je vhodné do myčky. Vnitřní hrnec myjte ručně mýdlovou vodou a měkkou houbou. Používání myčky může postupem času způsobit kosmetické poškození. | **DE** Zubehör ist spülmaschinengeeignet. Den Innentopf von Hand mit Seifenwasser und einem weichen Schwamm reinigen. Die Verwendung der Spülmaschine kann mit der Zeit optische Beschädigungen verursachen | **UA** Аксесуари можна мити в посудомийній машині. Внутрішній каstrулю мийте вручну з мильною водою та м'якою губкою. Використання посудомийної машини може з часом призвести до косметичних пошкоджень. | **HU** A tartozékok mosogatógépbiztosak. A belső edényt kézzel, szappanos vízzel és puha szivaccsal mossza. A mosogatógép használatával idővel esztétikai károkat okozhat. | **PL** Akcesoria nadają się do mycia w zmywarce. Wewnętrzny garnek myj ręcznie w mydlinach miękką gąbką. Używanie zmywarki może z czasem powodować uszkodzenia estetyczne. | **BG** Аксесоарите са подходящи за съдомиялна. Вътрешният съд се измива на ръка със сапунена вода и мека гъба. Използването на съдомиялна може да причини повреди върху частите. | **RU** Аксессуары можно мыть в посудомоечной машине. Внутреннюю чашу мойте вручную мыльной водой и мягкой губкой. Использование посудомоечной машины со временем может привести к косметическим повреждениям. | **RO** Accesorile se pot spăla în mașina de spălat vase. Spălați manual oala interioară cu apă cu săpun și un burete moale. Utilizarea mașinii de spălat vase poate cauza deteriorarea aspectului în timp. | **HR** Pribor se može prati u perilici posuda. Unutarnji lonac perite ručno sapunicom i mekom spužvom. Korištenje perilice posuda može s vremenom uzrokovati oštećenja izgleda. | **SK** Príslušenstvo je vhodné do umývačky riadu. Vnútny hrniec umývajte ručne mýdlovou vodou a mäkkou špongiou. Používanie umývačky riadu môže časom spôsobiť poškodenie vzhľadu.

- **Soak a while for stuck-on food before washing – Fig. 4.**

FR Faire tremper un moment pour les aliments collés avant le lavage | **NL** Laat aangekoekt voedsel even weken voor het wassen | **ES** Remoje un rato los alimentos pegados antes de lavar | **PT** Deixe de molho durante algum tempo para remover os alimentos agarrados antes de lavar | **CZ** Před mytím nechte připečené jídlo chvíli namočit | **DE** Eingebrennte Speisen vor dem Waschen eine Weile einweichen | **UA** Замочіть пригорілу їжу на деякий час перед миттям | **HU** Áztassa be az odaragadt ételleket egy ideig mosás előtt | **PL** Namocz przywierające resztki jedzenia na chwilę przed myciem | **BG** Накинете с вода ако има залепнала храна по повърхностите преди измиване. | **RU** Замочите пригоревшую пищу на некоторое время перед мытьем | **RO** Lăsați la înmuiat pentru scurt timp în cazul alimentelor lipite, înainte de spălare | **HR** Ostavite nakratko namakati za zagorjelo jelo prije pranja | **SK** Pri pripálených zvyškoch jedla nechajte prd umývaním chvíľu namočené

• Pull knob out to remove inner lid – Fig. 5.

FR Tirez le bouton pour retirer le couvercle intérieur. | **NL** Trek aan de knop om het binnendecksel te verwijderen. | **ES** Tire del botón para retirar la tapa interior. | **PT** Puxe o botão para remover a tampa interior. | **CZ** Vytáhněte knoflík pro sejmutí vnitřního víka. | **DE** Ziehen Sie den Knopf heraus, um den inneren Deckel zu entfernen. | **UA** Витягніть ручку, щоб зняти внутрішню кришку. | **HU** Húzza ki a gombot a belső fedél eltávolításához. | **PL** Wyciągnąć gałkę, aby zdjąć wewnętrzny pokrywę. | **BG** Издърпайте бутона, за да свалите вътрешния капак. | **RU** Вытяните ручку, чтобы снять внутреннюю крышку. | **RO** Trageți de buton pentru a îndepărta capacul interior. | **HR** Izvucite tipku za uklanjanje unutarnjeg poklopca. | **SK** Vytiahnite gombík na odstránenie vnútorného veka.

• Pull valve out to remove – Fig. 6.

FR Tirez la valve pour retirer. | **NL** Trek de klep eruit om te verwijderen. | **ES** Tire de la válvula para retirarla. | **PT** Puxe a válvula para remover. | **CZ** Vytáhněte ventil pro odstranění. | **DE** Ziehen Sie das Ventil heraus, um es zu entfernen. | **UA** Витягніть клапан, щоб зняти. | **HU** Húzza ki a szelepet az eltávolításhoz. | **PL** Wyciągnąć zawór, aby usunąć. | **BG** Издърпайте клапана, за да го свалите. | **RU** Вытяните клапан, чтобы снять. | **RO** Trageți de supapă pentru a îndepărta. | **HR** Izvucite ventil za uklanjanje. | **SK** Vytiahnite ventil na odstránenie.

• Reinstall inner lid with mark front – Fig. 7.

FR Réinstallez le couvercle intérieur avec la marque à l'avant | **NL** Installeer het binnenste deksel opnieuw met het merkteken naar voren | **ES** Vuelva a instalar la tapa interior con la marca al frente | **PT** Reinstale a tampa interior com a marcação virada para a frente | **CZ** Znovu nasadte vnitřní víko s označením vpředu | **DE** Innendeckel mit Markierung nach vorn wieder einbauen | **UA** Перевстановіть внутрішню кришку з позначкою спереду | **HU** Szerelje vissza a belső fedélt a jelöléssel előre | **PL** Ponownie zamontuj wewnętrzną pokrywę z oznaczeniem z przodu | **BG** Преинсталирайте вътрешния капак с маркировката отпред | **RU** Переустановите внутреннюю крышку с меткой спереди | **RO** Reinstalați capacul interior cu marcajul în față | **HR** Ponovno ugradite unutarnji poklopac s oznakom sprijeda | **SK** Znovu nainštalujte vnútorné veko so značkou vpredu

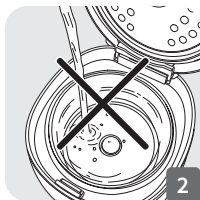
• Please wash the inner pot before first use

FR Pensez à laver la cuve intérieure avant la première utilisation. | **NL** Was de binnentpan voor het eerste gebruik. | **ES** Lave la olla interior antes de usarla por primera vez. | **PT** Lave o pote interior antes da primeira utilização. | **CZ** Před prvním použitím umyjte vnitřní hrnec. | **DE** Bitte waschen Sie den Innentopf vor dem ersten Gebrauch. | **UA** Перед першим використанням вимийте внутрішню каструлю. | **HU** Az első használat előtt mossa ki a belső edényt. | **PL** Przed pierwszym użyciem umyj wewnętrzną garnek. | **BG** Преди първа употреба измийте вътрешния съд. | **RU** Перед первым использованием вымойте внутреннюю чашу. | **RO** Spălați vasul interior înainte de prima utilizare. | **HR** Prije prve uporabe operite unutarnji lonac. | **SK** Pred prvým použitím umyte vnútorný hrnec.

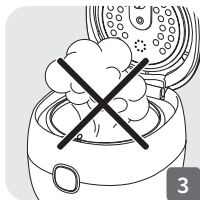
Do not use
abrasive products



1



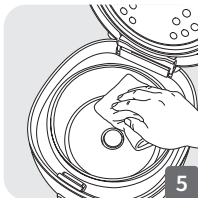
2



3



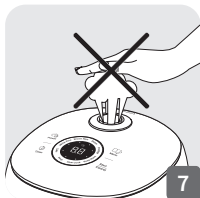
4



5



6



7



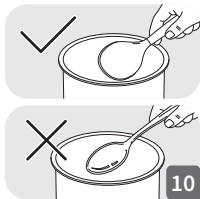
8

Only use the inner pot provided
with the appliance

DO NOT Operate
Without Inner Pot



9



10

• NO abrasive products – Fig. 1.

FR PAS de produits abrasifs | **NL** GEEN schurende producten | **ES** NO utilizar productos abrasivos | **PT** SEM produtos abrasivos | **CZ** ŽÁDNÉ abrazivní prostředky | **DE** KEINE scheuernden Produkte | **UA** БЕЗ абразивних засобів | **HU** БЕЗ абразивних засобів | **PL** BEZ środków ściernych | **BG** БЕЗ абразивни продукти | **RU** НЕ использовать абразивные средства | **RO** NU utilizați produse abrazive | **HR** NEMOJTE koristiti abrazivna sredstva | **SK** NEPOUŽÍVAJTE abrazívne prostriedky

• Do not wet interior of body – Fig. 2.

FR Ne pas mouiller l'intérieur du corps | **NL** Niet het interieur van het apparaat nat maken | **ES** No mojar el interior del cuerpo | **PT** Não molhar o interior do corpo | **CZ** Nevlhčete vnitřek těla přístroje | **DE** Das Innere des Geräts nicht nass machen | **UA** Das Innere des Geräts nicht nass machen | **HU** Ne nedvesítse a készülék belsejét | **PL** Nie moczyć wnętrza obudowy | **BG** Не мокрете вътрешността на тялото | **RU** Не мочите внутреннюю часть корпуса | **RO** Nu umeziți interiorul carcasei | **HR** Nemojte nakvasiti unutrašnjost kućišta | **SK** Nezmačajte vnútro tela spotrebiča

• NO open the lid during cooking – Fig. 3.

FR N'ouvrez pas le couvercle pendant la cuisson. | **NL** Open het deksel niet tijdens het koken. | **ES** No abra la tapa durante la cocción. | **PT** Não abra a tampa durante o cozimento. | **CZ** Během vaření neotevírejte pokličku. | **DE** Öffnen Sie den Deckel während des Kochens nicht. | **UA** Не відкривайте кришку під час приготування. | **HU** Ne nyissa ki a fedőt főzés közben. | **PL** Nie otwieraj pokrywy podczas gotowania. | **BG** Не отваряйте капак по време на готвене. | **RU** Не открывайте крышку во время готовки. | **RO** NU deschideți capacul în timpul gătitului. | **HR** NEMOJTE otvarati poklopac tijekom kuhanja. | **SK** NEOTVÁRAJTE veko počas varenia.

• When 'Keep Warm' mode is active, stir rice and let sit for a few minutes for best results – Fig. 4.

FR Lorsque le mode "Maintien au chaud" est activé, remuez le riz et laissez-le reposer quelques minutes pour de meilleurs résultats | **NL** Roer de rijst en laat deze een paar minuten staan wanneer de "Warm houden"-status actief is voor het beste resultaat. | **ES** En el estado "Mantener caliente", remueva el arroz y déjelo reposar unos minutos para obtener los mejores resultados. | **PT** No estado "Manter aquecido", mexa o arroz e deixe repousar por alguns minutos para obter melhores resultados. | **CZ** V režimu "Udržování tepla" promíchejte rýži a nechte ji několik minut odstát pro dosažení nejlepších výsledků. | **DE** Im "Warmhalte"-Zustand den Reis umrühren und für ein paar Minuten stehen lassen, um beste Ergebnisse zu erzielen. | **UA** У режимі "Підтримки тепла" перемішайте рис і дайте йому постояти кілька хвилин для найкращих результатів. | **HU** A "Melegen tartás" állapotban keverje meg a rizst, és hagyja néhány percig állni a legjobb eredményért. | **PL** W trybie "Podgrzewanie" wymieszaj ryż i pozostaw na kilka minut, aby uzyskać najlepsze rezultaty. | **BG** В режим "Поддържане на топлина" разбъркайте ориза и го оставете да почине няколко минути за най-добри резултати. | **RU** В режиме "Разогрев" перемешайте рис и дайте ему постоять

несколько минут для достижения наилучших результатов. | **RO** Când este în modul "Menținere la cald", amestecați orezul și lăsați-l să stea câteva minute pentru cele mai bune rezultate. | **HR** U statusu "Održavanje topline", promiješajte rižu i ostavite da odstoji nekoliko minuta za najbolje rezultate. | **SK** V režime "Udržiavanie teploty" ryžu premiešajte a nechajte niekoľko minút postáť pre dosiahnutie najlepších výsledkov.

• Do not touch heating element during use.

FR Ne touchez pas à l'élément chauffant pendant l'utilisation. | **NL** Raak het verwarmingselement niet aan tijdens het gebruik. | **ES** No toque el elemento calefactor durante el uso. | **PT** Não toque no elemento de aquecimento durante o uso. | **CZ** Během používání se nedotýkejte topného tělesa. | **DE** Berühren Sie das Heizelement während des Gebrauchs nicht. | **UA** Не торкайтеся нагрівального елемента під час використання. | **HU** Ne érintse meg a fűtőelemet használat közben. | **PL** Nie dotykaj elementu grzejnego podczas użytkowania. | **BG** Не докосвайте нагревателния елемент по време на употреба. | **RU** Не прикасайтесь к нагревательному элементу во время использования. | **RO** Nu atingeți elementul de încălzire în timpul utilizării. | **HR** Ne dirajte grijaći element tijekom uporabe. | **SK** Počas používania sa nedotýkajte vyhrievacieho telesa.

• Wipe pot exterior clean. Ensure no residue under pot or on heating element -Fig.5&6.

FR Essuyez l'extérieur de la cuve. Assurez-vous qu'il ne reste aucun résidu sous la cuve ou sur l'élément chauffant. | **NL** Veeg de buitenkant van de pot schoon. Zorg dat er geen resten onder de pot of op het verwarmingselement zitten. | **ES** Limpie el exterior de la olla. Asegúrese de que no queden residuos bajo la olla o en el elemento calefactor. | **PT** Limpe o exterior do pote. Certifique-se de que não haja resíduos sob o pote ou no elemento de aquecimento. | **CZ** Otřete vnější část hrnce. Ujistěte se, že pod hrncem nebo na topném tělese nezůstaly žádné zbytky. | **DE** Wischen Sie den Topfaußenbereich sauber. Stellen Sie sicher, dass sich keine Rückstände unter dem Topf oder auf dem Heizelement befinden. | **UA** Витріть зовнішню поверхню каструлі. Переконайтеся, що під каструлею або на нагрівальному елементі не залишилися ніяких залишків. | **HU** Törölje le az edény külső felületét. Győződjön meg róla, hogy az edény alatt vagy a fűtőelemen nincs maradék. | **PL** Przetrzyj zewnętrzzną część garnka do czysta. Upewnij się, że pod garnkiem lub na elemencie grzejnym nie ma żadnych pozostałości. | **BG** Избършете външната страна на тенджерата. Уверете се, че няма остатъци под тенджерата или върху нагревателния елемент. | **RU** Протрите внешнюю поверхность чаши. Убедитесь, что под чашей или на нагревательном элементе не осталось загрязнений. | **RO** Ștergeți exteriorul oalei pentru a fi curat. Asigurați-vă că nu există reziduuri sub oală sau pe elementul de încălzire. | **HR** Obrišite vanjsku stranu lonca. Provjerite da nema ostataka ispod lonca ili na grijaćem elementu. | **SK** Utrite vonkajšok hrnca dosucha. Zabezpečte, aby pod hrncom alebo na vyhrievacom telese nezostali žiadne zvyšky.

• Keep hands away from steam outlet to avoid burns -Fig.7.

FR Tenez vos mains à l'écart de la sortie de vapeur pour éviter les brûlures. | **NL** Houd uw handen uit de buurt van de stoomuitlaat om brandwonden te voorkomen. | **ES** Mantenga las manos alejadas de la salida de vapor para evitar quemaduras. | **PT** Mantenha as mãos afastadas da saída de vapor para evitar queimaduras. | **CZ** Držte ruce dál od výstupu páry, abyste předešli popáleninám. | **DE** Halten Sie Ihre Hände vom Dampfaustritt fern, um Verbrennungen zu

vermeiden. | **UA** Тримайте руки подалі від парового виходу, щоб уникнути опіків. | **HU** Törölje le az edény külső felületét. Győződjön meg róla, hogy az edény alatt vagy a fűtőelemen nincs maradék. | **PL** Trzymaj ręce z dala od wylotu pary, aby uniknąć oparzeń. | **BG** Дръжте ръцете си далеч от изхода на парата, за да избегнете изгаряния. | **RU** Держите руки подальше от выхода пара, чтобы избежать ожогов. | **RO** Nu apropiati mâinile de orificiul de evacuare a aburului pentru a evita arsuri. | **HR** Držite ruke podalje od otvora za paru kako biste izbjegli opekline. | **SK** Držte ruky ďalej od výstupu pary, aby ste predišli popáleninám.

• Use only the provided inner pot -Fig.8.

FR N'utilisez que le pot intérieur fourni. | **NL** Gebruik alleen de meegeleverde binnenpot. | **ES** Use solo la olla interior proporcionada. | **PT** Use apenas a panela interna fornecida. | **CZ** Používejte pouze dodaný vnitřní hrnec. | **DE** Verwenden Sie nur den mitgelieferten Innentopf. | **UA** Використовуйте лише надану внутрішню каструлю. | **HU** Csak a mellékelt belső edényt használja. | **PL** Używaj tylko dołączonego wewnętrznego garnka. | **BG** Използвайте само предоставената вътрешна тенджерка. | **RU** Используйте только предоставленную внутреннюю чашу. | **RO** Folosiți numai oala interioară furnizată. | **HR** Koristite samo priloženu unutarnju posudu. | **SK** Používajte iba priložený vnútorný hrniec.

• Do not add water or ingredients without the pot -Fig.8.

FR Ne pas ajouter d'eau ou d'ingrédients sans le pot. | **NL** Voeg geen water of ingrediënten toe zonder de pot. | **ES** No agregue agua ni ingredientes sin la olla. | **PT** Não adicione água ou ingredientes sem a panela. | **CZ** Nepřidávejte vodu ani ingredience bez hrnce. | **DE** Fügen Sie kein Wasser oder Zutaten ohne den Topf hinzu. | **UA** Не додавайте воду або інгредієнти без каструлі. | **HU** Ne adjon hozzá vizet vagy hozzávalókat edény nélkül. | **PL** Nie dodawaj wody ani składników bez garnka. | **BG** Не добавяйте вода или съставки без тенджерката. | **RU** Не добавляйте воду или ингредиенты без чаши. | **RO** Nu adăugați apă sau ingrediente fără oală. | **HR** Nemojte dodavati vodu ili sastojke bez lonca. | **SK** Nepriďavajte vodu ani prísady bez hrnca.

• Use a plastic or wooden spoon. Avoid metal utensils. – Fig. 10.

FR Utilisez une cuillère en plastique ou en bois. Évitez le métal | **NL** Gebruik een plastic of houten lepel. Vermijd metaal | **ES** Utilice una cuchara de plástico o madera. Evite el metal | **PT** Use uma colher de plástico ou madeira. Evite metal | **CZ** Používejte plastovou nebo dřevěnou lžici. Vyvarujte se kovu | **DE** Verwenden Sie einen Plastik- oder Holzlöffel. Vermeiden Sie Metall | **UA** Використовуйте пластикову або дерев'яну ложку. Уникайте металу | **HU** Használjon műanyag vagy fakanalat. Kerülje a fém használatát | **PL** Używaj łyżki plastikowej lub drewnianej. Unikaj metalu | **BG** Използвайте пластмасова или дървена лъжица. Избягвайте метални. | **RU** Используйте пластиковую или деревянную ложку. Избегайте металла | **RO** Folosiți o lingură de plastic sau de lemn. Evitați metalul. | **HR** Koristite plastičnu ili drvenu žlicu. Izbjegavajte metal. | **SK** Používajte plastovú alebo drevenú lyžicu. Vyhňte sa kovu.

	 COOKING			 TEMPERATURE		 PRESET		Keep warm
	Default	Step	Range	Default	Range	Range	Step	
White Rice	AUTO	NA	37-48min	AUTO	NA	Cooking time -24h	10-24h/1h <10h/0.5h	12h
Brown Rice (Multi_grain)	AUTO	NA	75-90min	AUTO	NA	Cooking time -24h	10-24h/1h <10h/0.5h	12h
Steam	20min	1min	1-90min	100°C (212°F)	NA	Cooking time -24h	10-24h/1h <10h/0.5h	12h
Porridge	30min	<90min/1min; 90min-2h/0.5h	5min-2h	100°C (212°F)	NA	Cooking time -24h	10-24h/1h <10h/0.5h	12h
Slow Cook	8h	30min	4h-12h	AUTO	NA	Cooking time -24h	10-24h/1h <10h/0.5h	12h
Cake	30min	30min	30min/ 60min/90min	125°C (257°F)	NA	NA	NA	NA
Soup	1h	<90min/1min; 90min-2h/0.5h	20min-2h	100°C (212°F)	NA	Cooking time -24h	10-24h/1h <10h/0.5h	12h

•Default

FR Par défaut | NL Standaard | ES Por defecto | PT Padrão | CZ Výchozí | DE Standard | UA За замовчуванням | HU Alapértelmezett | PL Domyślny | BG По подразбиране | RU По умолчанию | RO Implicit | HR Zadano | SK Predvolené

•Step

FR Étape | NL Stap | ES Paso | PT Passo | CZ Krok | DE Schritt | UA Крок | HU Lépés | PL Krok | BG Стъпка | RU Шаг | RO Pas | HR Korak | SK Krok

•Range

FR Plage | NL Bereik | ES Rango | PT Intervalo | CZ Rozsah | DE Bereich | UA Діапазон | HU Tartomány | PL Zakres | BG Диапазон | RU Диапазон | RO Interval | HR Raspon | SK Rozsah

Malfunction description	Cause	Solution
FR Description de la panne NL Storingbeschrijving ES Descripción del fallo PT Descrição da falha CZ Popis poruchy DE Fehlerbeschreibung UA Опис несправності (Opys nespravnosti) HU Hibaleírás PL Opis usterki BG Описание на неизправността (Opisanie na neizpravnostta) RU Описание неисправности (Opisaniye neispravnosti) RO Descrierea defectiunii HR Opis kvara SK Popis poruchy	FR Cause NL Oorzaak ES Causa PT Causa CZ Příčina DE Ursache UA Причина (Prychyna) HU Ok PL Przyczyna BG Причина (Prichina) RU Причина (Prichina) RO Cauză HR Uzrok SK Príčina	FR Solution NL Oplossing ES Solución PT Solução CZ Řešení DE Lösung UA Рішення HU Megoldás PL Rozwiązanie BG Решение RU Решение RO Soluție HR Rješenje SK Riešenie
Steam leakage during use FR Fuite de vapeur pendant l'utilisation. NL Stoomlekage tijdens gebruik. ES Fuga de vapor durante el uso. PT Vazamento de vapor durante o uso. CZ Únik páry během používání. DE Dampfaustritt während der Benutzung. UA Витік пари під час використання. (Vytik pary pid chas vykorystannya.) HU Gőszivárgás használat közben. PL Wyciek pary podczas użytkowania. BG Изпускане на пара по време на употреба. RU Утечка пара во время использования. (Utechka para vo vremya ispolzovaniya.) RO Scurgere de abur în timpul utilizării. HR Curenje pare tijekom uporabe. SK Únik pary počas používania.	Lid is not properly closed FR Le couvercle n'est pas correctement fermé. NL Het deksel is niet goed gesloten. ES La tapa no está bien cerrada. PT A tampa não está bem fechada. CZ Víko není správně zavřené. DE Der Deckel ist nicht richtig geschlossen. UA Кришка закрита не належним чином. (Kryshka zakryta ne nalezhnym chynom.) HU A fedél nincs megfelelően bezárva. PL Pokrywa nie jest prawidłowo zamknięta. BG Капакът не е затворен правилно. RU Крышка закрыта неправильно. (Kryshka zakryta nepravilno.) RO Capacul nu este închis corect. HR Poklopac nije pravilno zatvoren. SK Veko nie je správne zatvorené.	Open and ensure the lid is closed properly FR Ouvrez et assurez-vous que le couvercle est correctement fermé. NL Open en zorg ervoor dat het deksel goed gesloten is. ES Abra y asegúrese de que la tapa esté bien cerrada. PT Abra e certifique-se de que a tampa está bem fechada. CZ Otevřete a ujistěte se, že je víko správně zavřené. DE Öffnen Sie den Deckel und stellen Sie sicher, dass er richtig geschlossen ist. UA Відкрийте та переконайтеся, що кришка закрита належним чином. (Vidkryyte ta perekonaytesya, shcho kryshka zakryta nalezhnym chynom.) HU Nyissa ki, és győződjön meg róla, hogy a fedél megfelelően be van csukva. PL Otwórz i upewnij się, że pokrywa jest prawidłowo zamknięta. BG Отворете и се уверете, че капакът е затворен правилно. RU Откройте и убедитесь, что крышка закрыта правильно. (Otkroyte i ubedites, chto kryshka zakryta pravilno.) RO Deschideți și asigurați-vă că capacul este închis corect. HR Otvorite i provjerite je li poklopac pravilno zatvoren. SK Otvorte a uistite sa, že je veko správne zatvorené.

Steam valve incorrectly position or incomplete

FR Position incorrecte ou fermeture incomplète de la soupape de vapeur | **NL** Stoomklep verkeerd gepositioneerd of niet volledig gesloten | **ES** Válvula de vapor mal posicionada o cierre incompleto | **PT** Válvula de vapor posicionada incorretamente ou fecho incompleto | **CZ** Parní ventil je nesprávně umístěn nebo není zcela uzavřen | **DE** Dampfventil falsch positioniert oder nicht vollständig geschlossen | **UA** Паровий клапан знаходиться в неправильному положенні або не повністю закритий (Паровий клапан знаходиться в неправильному положенні або не повністю закритий) | **HU** A gőzszepel rossz helyzetben van, vagy nincs teljesen bezárva | **PL** Zawór pary jest nieprawidłowo ustawiony lub nie jest całkowicie zamknięty | **BG** Парният вентил е неправилно позициониран или не е напълно затворен | **RU** Паровой клапан находится в неправильном положении или закрыт не полностью (Паровой клапан находится в неправильном положении или закрыт не полностью) | **RO** Valva de abur este poziționată încorect sau nu este complet închisă | **HR** Ventil za paru je pogrešno postavljen ili nije potpuno zatvoren | **SK** Parný ventil je nesprávne umiestnený alebo nie je úplne zatvorený

Stop the cooking (unplug the product) and check the valve is complete (2 parts locked together) and well positioned

FR Arrêtez la cuisson (débranchez l'appareil) et vérifiez que la valve est complète (les 2 parties sont bien enclenchées) et bien positionnée. | **NL** Stop het koken (trek de stekker uit het apparaat) en controleer of de klep compleet is (de 2 delen in elkaar vergrendeld) en goed gepositioneerd is. | **ES** Detenga la cocción (desenchufe el producto) y compruebe que la válvula está completa (las 2 piezas están bien acopladas) y bien posicionada. | **PT** Pare a cozedura (desligue o produto da tomada) e verifique se a válvula está completa (as 2 partes estão encaixadas) e bem posicionada. | **CZ** Zastavte vaření (odpojte spotřebič ze zásuvky) a zkontrolujte, zda je ventil kompletní (oba díly jsou do sebe zajištěny) a správně umístěn. | **DE** Stoppen Sie den Kochvorgang (ziehen Sie den Netzstecker) und überprüfen Sie, ob das Ventil vollständig ist (die 2 Teile sind miteinander verriegelt) und richtig positioniert ist. | **UA** Зупиніть приготування (відключіть виріб від мережі) та перевірте, чи клапан є цілісним (2 частини з'єднані разом) та чи добре він розташований. (Зупиніть приготування (відключіть виріб від мережі) та перевірте, чи клапан є цілісним (2 частини з'єднані разом) та чи добре він розташований.) | **HU** Állítsa le a főzést (húzza ki a készüléket a konnektorból), és ellenőrizze, hogy a szepel teljes-e (a 2 rész össze van zárva) és megfelelően van-e elhelyezve. | **PL** Zatrzymaj gotowanie (odłącz produkt od zasilania) i sprawdź, czy zawór jest kompletny (2 części są ze sobą zablokowane) i prawidłowo ustawiony. | **BG** Спрете готвенето (изключете продукта от контакта) и проверете дали вентилът е цялостен (2-те части са заключени една в друга) и е добре позициониран. | **RU** Остановите приготовление (отключите изделие от сети) и проверьте, находится ли клапан в сборе (2 части зафиксированы вместе) и правильно ли он расположен. (Остановите приготовление (отключите изделие от сети) и проверьте, находится ли клапан в сборе (2 части зафиксированы вместе) и правильно ли он расположен.) | **RO** Opritiți gătitul (deconectați produsul de la priză) și verificați dacă valva este completă (cele 2 părți sunt blocate împreună) și este poziționată corect. | **HR** Zaustavite kuhanje (isključite proizvod iz struje) i provjerite je li ventil kompletn (2 dijela su međusobno zaključana) i dobro pozicioniran. | **SK** Zastavte varenie (odpojte výrobok z elektrickej zásuvky) a skontrolujte, či je ventil kompletný (2 časti sú do seba zaistené) a správne umiestnený.

	Silicon ring is not properly installed FR Le joint en silicone n'est pas correctement installé. NL De siliconenring is niet correct geïnstalleerd. ES El anillo de silicona no está correctamente instalado. PT O anel de silicone não está instalado corretamente. CZ Silikonový kroužek není správně nainstalován. DE Der Silikonring ist nicht richtig installiert. UA Силиконове кільце встановлено неправильно. (Silikonove kiltse vstanovleno nepravyl'no.) HU A szilikon gyűrű nincs megfelelően felszerelve. PL Pierścień silikonowy nie jest prawidłowo zamontowany. BG Силиконовият пръстен не е инсталиран правилно. RU Силиконовое кольцо установлено неправильно. (Silikonovoye koltso ustanovleno nepravil'no.) RO Inelul de silicon nu este instalat corect. HR Silikonski prsten nije pravilno postavljen. SK Silikónový krúžok nie je správne nainštalovaný.	Refer to IFU to install silicon ring correctly FR Reportez-vous au mode d'emploi pour installer correctement le joint en silicone. NL Raadpleeg de gebruiksaanwijzing om de siliconenring correct te installeren. ES Consulte las instrucciones de uso para instalar correctamente el anillo de silicona. PT Consulte as instruções de utilização para instalar corretamente o anel de silicone. CZ Při správné instalaci silikonového kroužku se řiďte návodem k použití. DE Informationen zur korrekten Installation des Silikonrings finden Sie in der Gebrauchsanweisung. UA Зверніться до інструкції з експлуатації, щоб правильно встановити силіконове кільце. (Zvernit'sya do instruktsiyi z ekspluatatsiyi, shchob pravyl'no vstanovyty sylikonove kil'tse.) HU A szilikon gyűrű megfelelő felszereléséhez olvassa el a használati útmutatót. PL Aby prawidłowo zamontować pierścień silikonowy, zapoznaj się z instrukcją obsługi. BG Вижте указанията за употреба, за да инсталирате правилно силиконовия пръстен. RU Обратитесь к инструкции по эксплуатации, чтобы правильно установить силиконовое кольцо. (Obratites k instruktsii po ekspluatatsii, chtoby pravilno ustanovit silikonovoye koltso.) RO Consultați instrucțiunile de utilizare pentru a instala corect inelul de silicon. HR Za pravilnu instalaciju silikonskog prstena pogledajte upute za uporabu. SK Správnu inštaláciu silikónového krúžku nájdete v návode na použitie.
	Lid or steam valve gasket is damaged	Send to the authorized service center for repair FR Envoyez-le au centre de service agréé pour réparation. NL Stuur het naar het erkende servicecentrum voor reparatie. ES Envíelo al centro de servicio autorizado para su reparación. PT Envie para o centro de assistência técnica autorizado para reparação. CZ Zašlete do autorizovaného servisního střediska k opravě. DE Senden Sie es zur Reparatur an das autorisierte Service-Center. UA Відправте до авторизованого сервісного центру для ремонту. (Vidpravte do avtoryzovanoho servisnoho tsentru dlya remontu.) HU Küldje be a javításhoz a hivatalos szervizközpontba. PL Wyślij do autoryzowanego centrum serwisowego w celu naprawy. BG Изпратете го в оторизирани сервизен център за ремонт. RU Отправьте в авторизованный сервисный центр для ремонта. (Opravte v avtorizovannyi servisnyy tsentr dlya remonta.) RO Trimiteți la centrul de service autorizat pentru reparare. HR Pošaljite u ovlašteni servisni centar na popravak. SK Pošlite do autorizovaného servisného strediska na opravu.

Overflow FR Débordement NL Overstroming / Overlopen ES Desbordamiento PT Transbordamento CZ Přetečení DE Überlauf UA Переповнення (Perepovnennya) HU Túlcsordulás PL Przelanie BG Преливане RU Перелив (Pere liv) RO Revărsare / Preaplin HR Preljevanje SK Pretečenie	Circuit board or sensor damage FR Endommagement de la carte électronique ou du capteur NL Schade aan de printplaat of sensor ES Daños en la placa de circuito o en el sensor PT Danos na placa de circuito ou no sensor CZ Poškození desky plošných spojů nebo senzoru DE Beschädigung der Platine oder des Sensors UA Пошкодження друкованої плати або датчика (Poshkodzhennya drukovanoï platy abo datchyka) HU Áramkőri lap vagy érzékelő sérülése PL Uszkodzenie płytki drukowanej lub czujnika BG Повреда на печатната платка или сензора RU Повреждение печатной платы или датчика (Povrezhdeniye pechatnoy platy ili datchika) RO Deteriorarea plăcii de circuit sau a senzorului HR Oštećenje tiskane pločice ili senzora SK Poškodenie dosky plošných spojov alebo senzora	